

www.ataf.ch

# Bollettino

anno societatis LII  
SETTEMBRE-DICEMBRE 2022

ASSOCIAZIONE TICINESE AMICI DELLA FERROVIA



## Indice

Riflessioni .....	3
ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA 2023.....	4
Relazione del Presidente.....	5
Messaggio del cassiere.....	7
A proposito di Visletto.....	8
175 anni di Ferrovia in Svizzera.....	10
Balsthal.....	13
La meraviglia negli occhi.....	16
Ospiti a Mappo.....	19
“Scarpe” in miniatura.....	27
Istruzioni Locomotiva Vapore – 4.parte.....	36
Notizie dell'ultima ora e comunicazioni in breve .....	40
Alcune pubblicazioni .....	41
Lo sapevate .....	42
Frivolezze fotografiche e non .....	43
Scadenze .....	44

## Indirizzo

**Associazione Ticinese  
Amici della Ferrovia**  
6648 Minusio  
www.ataf.ch



**f** Find us on  
**Facebook**

www.facebook.com/atafminusio



Coordinate: N 46.1771° / E 8.8442° (WGS84) - 114949 / 708536 (CH1903)  
Conto: CCP 65-7644-4 / IBAN CH35 0900 0000 6500 7644 4

## Comitato 2022

Bruno Pini	Presidente	<a href="mailto:bruno.pini@ataf.ch">bruno.pini@ataf.ch</a>
Rodolfo Widmer	Vicepresidente, Caposede	<a href="mailto:rodolfo.widmer@ataf.ch">rodolfo.widmer@ataf.ch</a>
Pietro Mariotta	Segretario, Tecnica	<a href="mailto:pietro.mariotta@ataf.ch">pietro.mariotta@ataf.ch</a>
Mirco Marchi	Cassiere	<a href="mailto:mirco.marchi@ataf.ch">mirco.marchi@ataf.ch</a>
Dominic Pini	Giovani, Manifestazioni, Tecnica	<a href="mailto:dominic.pini@ataf.ch">dominic.pini@ataf.ch</a>
Gabriele Monticelli	Archivio, piccoli scartamenti	<a href="mailto:gabriele.monticelli@ataf.ch">gabriele.monticelli@ataf.ch</a>

## Tasse Sociali 2022

attivi	80.00 Frs / anno
simpatizzanti	40.00 Frs / anno
juniori*	25.00 Frs / anno

\*fino a 18 anni compiuti

## Statuto / Regolamenti

STATUTO	Ultimi cambiamenti approvati il 28.FEB.2019
REGOLAMENTO CIRCOLAZIONE	Ultimi cambiamenti approvati il 21.SET.2017

Foto copertina

ATAF Mappo-Minusio, 11.GIU.2022

Enea (in bella compagnia), alla guida della locomotiva in 5", chiamata "scarpa", costruita da Francersco Vignolini nel 1982

## Riflessioni

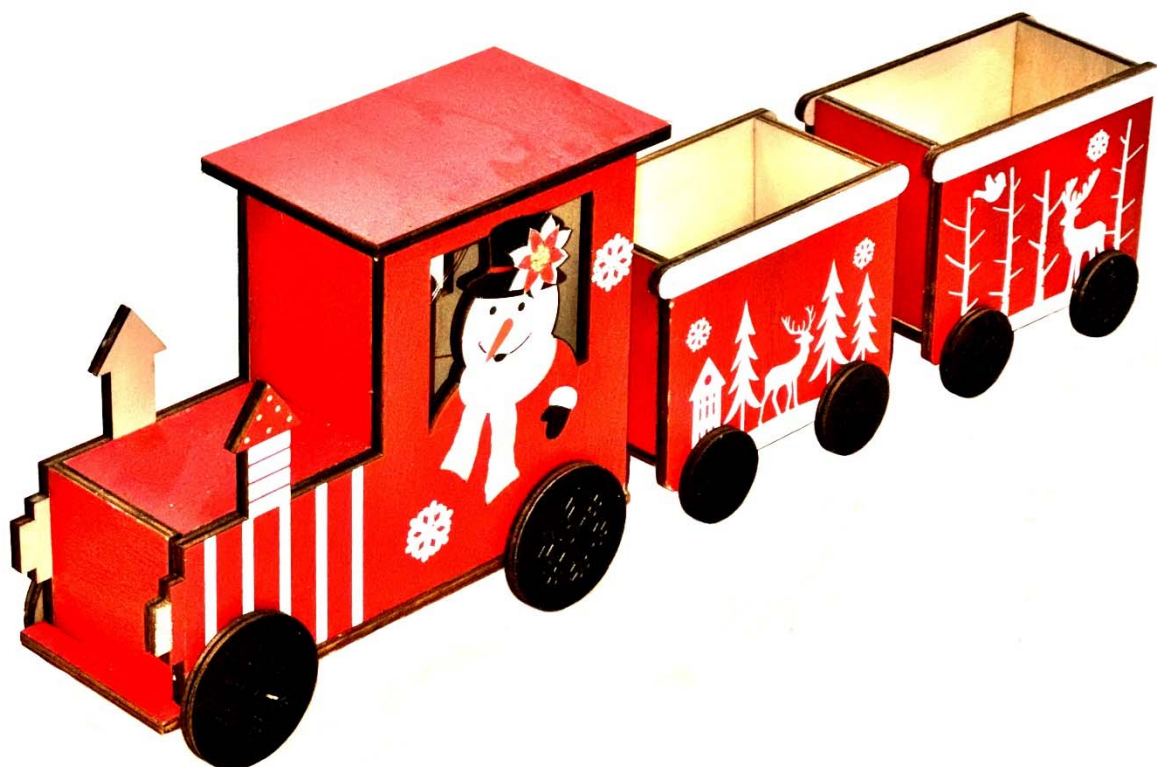
*Bruno Pini, Presidente*

*"È meglio essere ottimisti e avere torto  
piuttosto che essere pessimisti e avere ragione."*

*[Albert Einstein, 1879-1955, fisico]*

*"Es ist besser, optimistisch zu sein und sich zu irren  
als pessimistisch zu sein und Recht zu haben."*

*[Albert Einstein, 1879-1955, Physiker]*



*Il Comitato e la redazione ATAF ringrazia tutti i soci,  
i sostenitori e le loro Famiglie per l'appoggio dato  
ed augura*

*Buone Feste e Felice Anno Nuovo*

*Ogni articolo pubblicato è firmato dagli autori senza venire, anche parzialmente, censurato. Esprimono l'opinione dell'articolaista e non necessariamente quella del comitato o di altri membri dell'ATAF. Per inesattezze, dimenticanze o errori chiediamo tuttavia sempre comprensione.*

## ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA 2023

**Sabato 25.FEB.2023 14:00**  
presso la Sede ATAF a Mappo

### ORDINE DEL GIORNO

1. nomina presidente del giorno;
2. nomina due scrutatori;
3. verifica diritto di voto;
4. approvazione / eventuale modifica ordine del giorno;
5. lettura / approvazione verbale ultima assemblea;
6. relazione presidente;
7. approvazione conti annuali e rapporto dei revisori;
8. nomina presidente;
9. nomina membri comitato;
10. nomina revisori;
11. nomina soci onorari / veterani;
12. ratifica nuovi soci / dimissioni soci / eventuali radiazioni;
13. tasse sociali / contributi straordinari;
14. eventuali.

Il verbale dell'ultima Assemblea Generale Ordinaria tenutasi il 26.FEB.2022 è stato pubblicato nel Bollettino di GEN-APR 2022.

**NON MANCATE ALL'ASSEMBLEA**

## Relazione del Presidente

*Bruno Pini*

Nel 2022 abbiamo ripreso le attività ATAF compromesse nei precedenti due anni a causa dell'emergenza sanitaria dovuta alla pandemia COVID. Abbiamo potuto svolgere normalmente sia le circolazioni pubbliche sia le varie attività sociali pur prestando sempre attenzione al fatto che il virus non era sparito e che improvvisamente avrebbe ancora potuto creare grandi problemi.

Per il Comitato una cosa tuttavia è rimasta oltre alla prudenza: quella di riunirci evitando la presenza fisica, la cosiddetta modalità... "home office", usando le possibilità offerte dalle videoconferenze.

Il fatto di riunirci in modo virtuale ha sicuramente un vantaggio: quello di evitare spostamenti "evitabili". Lo svantaggio è quello di sacrificare una parte della socialità. ATAF ha tuttavia sempre offerto la possibilità di ritrovarsi in sede il giovedì sera o il sabato pomeriggio, la cosiddetta modalità "onsite". Tuttavia credo sia ovvio il fatto che per la circolazione pubblica la presenza fisica è una necessità. Sarcasticamente se mancasse questo dovremmo ripensare le circolazioni pubbliche creando gruppi virtuali in cui ATAF mette in rete dei simulatori di ferrovie in miniatura.

### Principali attività 2022

#### Circolazione pubblica

- Giornate: 19 su 23 pianificate
- Ore circolazione: 48.5 (-8.5% 2019 – pre COVID) su 59.0 pianificate (presenza max: Oppikofer 94%, Roggero 88%, Mariotta 75%)
- Ore presenza: 430.0
- Soci: 6-10 (in media 8) soci ATAF/circolazione
- Trasportate: ca. 1'200 persone (+4.5% 2019 pre COVID) di cui 250 SlowUp (RECORD!)

Circolazione soci / manutenzione 1 sabato

Presenza in sede di regola giovedì sera e sabato pomeriggio

Riunioni comitato 10 serate (5 persone a 1.5 ore escluso viaggio e preparazione)

Bollettini 3 pubblicazioni – ca. 90 ore/anno per redazione/stampa/invio

Gita sociale nessuna

Cena sociale sabato 03.DIC.2022, in sede dopo la festa dell'albero

Ospiti a Mappo 08-09.OTT.2022 (ca. 30 persone dal CH / D / F)

Manifestazioni slowUp 10.APR.2022 (ca. 39'000 persone, soleggiato)

Festa dell'albero sabato 03.DIC.2022, niente pubblico causa pioggia

### Altre attività 2022

Le attività principali elencate hanno impegnato alcuni soci per un totale di oltre 600 ore.

Oltre a queste attività abbiamo tra l'altro:

- partecipato (Presidente e Segretario) il 30.04.2022 all'Assemblea dei Delegati SVEA a Lucerna
- effettuato lavori di manutenzione e riparazione (scambi, ripitturato il sottotetto, ecc.)

- posato i binari per le scale 0, 1, G (LGB) al primo piano
- smontato l'impianto H0m e rimontato al primo piano

Per tutte queste attività (non principali) sono state oltrepassate le 1000 ore. E queste... prestate da una mezza dozzina di soci. I bollettini riportano una parte delle attività svolte quest'anno.

## Retrospettiva e previsioni

Un impegno non da poco è quello svolto dal Comitato e da chi si mette a disposizione per la circolazione pubblica e per i vari lavori di manutenzione. Tuttavia è da riconoscere anche il contributo importante di chi resta fedele quale socio ATAF pagando la tassa sociale e non bisogna dimenticare chi contribuisce finanziariamente mettendo la loro pubblicità sui vagoni.

Credo sia giusto riportare quanto già scritto nelle precedenti relazioni, ossia:

- il parco giochi ad ogni circolazione pubblica è frequentato in media da ca. 300-500 persone
- l'Ufficio Giuridico della Divisione delle Contribuzioni aveva scritto:

*"l'ente svolge, senza perseguire fini di lucro, un'attività di pubblica utilità, in quanto ha edificato e gestisce una mini-ferrovia, apprezzata dal largo pubblico, sita nel parco giochi del Comune di Minusio"*

- abbiamo finanze sane grazie anche ad una buona gestione da parte del Comitato
- alcuni giovani (< 16 anni) frequentano ora ATAF e ci stanno aiutando anche nelle circolazioni pubbliche

Pur avendo già pianificato il 2023 (Assemblea, Circolazioni, Lavori, ecc.), un problema resta ancora irrisolto per ATAF: avvicinare ulteriori giovani alla nostra associazione!

Tuttavia un'idea ci sarebbe: quella di dare la possibilità alle scuole d'infanzia di circolare da noi. I docenti sarebbero motivati, i giovani sicuramente e chissà... non escludo che possano venir motivati anche i loro genitori.

*"È meglio essere ottimisti e avere torto  
piuttosto che essere pessimisti e avere ragione."  
[Albert Einstein, 1879-1955, fisico]*

Ringrazio tutti i soci, il Comitato, i nostri sostenitori e le Autorità del Comune di Minusio per l'appoggio dato ad ATAF ed al Presidente, fiducioso che potremo raggiungere assieme i prossimi ambiziosi obiettivi con una rinnovata tranquillità.

*firmato*

Bruno Pini, Presidente ATAF

30.DIC.2022

La relazione originale firmata si trova nell'archivio ATAF.

## Messaggio del cassiere

Mirco Marchi

L'Assemblea Generale 2022 ha deciso di lasciare invariate le tasse sociali.

**NON DIMENTICATE IL  
PAGAMENTO DELLA TASSA SOCIALE 2022**



### **IMPORTANTE**

Da settembre 2022 non sono più ammesse le cedole di versamento/pagamento di color rosso/arancione. Per i pagamenti tramite E-banking si dovrà usare il codice QR (francobollo) riportato sulle nuove cedole.

Anche se da sconsigliare a causa degli elevati costi fatturati ad ATAF, i pagamenti allo sportello possono essere effettuati solo con la nuova cedola allegata al Bollettino.

Se volete potete usare per il pagamento E-banking il seguente codice QR uguale a quello riportato sulla cedola allegata:



### **ATTENZIONE**

1. Se ricevete un richiamo ingiustificato contattatemi all'indirizzo [mirco.marchi@ataf.ch](mailto:mirco.marchi@ataf.ch)
2. Ricordo alcune scadenze relative alla Tassa sociale.
  - L'ammontare della quota sociale viene fissato durante l'annuale Assemblea Generale che si tiene di regola nel mese di FEBBRAIO.
  - La cedola di pagamento per quota viene allegata al primo bollettino (GENNAIO-APRILE). Da questo momento i soci sono "tenuti a pagare".
  - Il primo richiamo viene normalmente inviato con il bollettino successivo (MAGGIO-AGOSTO)
  - In caso di mancato pagamento entro la prossima Assemblea Generale il moroso viene RADIATO senza ulteriore comunicazione.

## A proposito di Visletto...

Rodolfo Widmer

L'articolo pubblicato da Bruno Pini nell'ultimo bollettino (2022.02 MAG-AGO) "*Ricordo della stazione di Avegno*" inerente la Vallemaggia mi ha aiutato a riesumare dalle memorie l'incidente occorso alla locomotiva Ge 2/2 No. 4 proprio a Visletto il 31 maggio 1923, allorché un camion militare fece deragliare la locomotiva che si infilò nel fiume Maggia in piena. Purtroppo quattro occupanti perirono nell'incidente.

A pochi metri dal luogo dell'incidente vi è un monumento alla memoria degli sventurati morti nei flutti della Maggia. Chi avesse l'intenzione di visitarlo lo trova, venendo da Locarno, sulla destra pochi metri prima di infilare il ponte stradale. Le fotografie sono state scattate in marzo o aprile di quest'anno.

Va ricordato che il nostro solerte segretario Pietro Mariotta ha ricostruito in scala 7 ¼ questa motrice scegliendo proprio la numero 4. Questo modello è in bella vista nel nostro deposito a Mappo e a volte capita di vederlo circolare sul nostro impianto.







Monumento in ricordo delle vittime dell'incidente del 31.05.1923

## 175 anni di Ferrovia in Svizzera

*Pietro Mariotta*

Come penso tutti sanno, quest'anno in tutto il Paese si sono tenuti i festeggiamenti per i 175 anni dalla messa in esercizio della prima tratta ferroviaria svizzera, la famosa ferrovia dei panini spagnoli fra Zurigo e Baden.

I festeggiamenti si sono svolti in varie date e in più parti della Svizzera. Quelli a noi più vicini sono stati indetti il finesettimana 22/23 ottobre 2022 a Erstfeld, Bellinzona e altre località del Ticino.

Con mia moglie mi sono recato a Erstfeld passando all'andata nella galleria di base e al ritorno nella vecchia galleria del 1882, così da unire al piacere di visitare la mostra quello del viaggio su treni comodi e confortevoli.

Erano esposti i vecchi locomotori elettrici della linea del Gottardo, interessanti attrezzi risalenti alla costruzione della linea del Gottardo, molte fotografie d'epoca. Particolarmente interessante è stata la documentazione interattiva.

Per passare dal binario 2 alla rimessa e viceversa erano in funzione 2 navette composte una dall'Ae 6/6 11402 Uri con una carrozza serie unificata 1, l'altra da una BDe 4/4 pure con una carrozza serie unificata 1. Sul binario 1 era pronta per un viaggio fino a Airolo l'Ae 8/14 11801 con 3 carrozze, un carico esiguo per una locomotiva da 5408 kW. È stato molto emozionante seguire in parallelo sull'altro binario la partenza del convoglio, sentire gli scatti dei graduatori e i motori che cambiavano il loro suono man mano che la velocità aumentava.

Per l'occasione la sede dell'associazione UEA (Urner Eisenbahn-Amateure, [www.eauri.ch](http://www.eauri.ch)) era aperta al pubblico e ho approfittato per visitarla e scambiare quattro chiacchiere con gli amici urani.

Hanno sfruttato al meglio ogni spazio disponibile ottenendo un risultato piacevole da vedere, come mostrano alcune foto allegate a questo breve resoconto.



Ae 8/14 11801 – treno speciale Erstfeld-Airolo



Treno navetta con Ae 6/6 11402 URI, secondo prototipo costruito dalla SLM di Winterthur



Locomotive storiche del Gottardo a Erstfeld



Impianto del club Urner Eisenbahn-Amateur (UEA) a Erstfeld - [www.eauri.ch](http://www.eauri.ch)



Impianto del club Urner Eisenbahn-Amateur (UEA) a Erstfeld - [www.eauri.ch](http://www.eauri.ch)

## Balsthal

*Marco Durighello*

Sabato 5 Novembre 2022 io e il mio amico Pietro Mariotta, abbiamo deciso di fare un bellissimo viaggio nel Canton Soletta (Balsthal) a visitare un "mini museo" dei treni a vapore.

Abbiamo fatto pranzo nel museo (il pranzo era molto buono) e io sinceramente ho trovato la giornata molto interessante. Ho una passione per i mezzi di trasporto in particolare per i treni, questa gita l'ho vissuta con molto entusiasmo.

Ho visto anche tante cose belle ad esempio un treno di circa 40 anni fa e ci hanno fatto fare un piccolo giretto in zona.

Un caro saluto.







## La meraviglia negli occhi

*Rodolfo Widmer*

In novembre alcuni soci hanno potuto accogliere una sezione della scuola dell'infanzia di Cadepezzo (Quartino), accompagnata da due docenti.

Vi sarebbe molto da dire, ma potrei essere ripetitivo e pertanto non vi tedierò troppo parlandovi dei bimbi seduti sul treno a vapore... ma erano veramente educati e nessuno ha cercato di esagerare con il comportamento, tutti ben composti (una volta si diceva così...) e tutti con la felicità negli occhi. Poi la visita all'interno della sede, al primo piano tutti affascinati dai treni più piccoli. Quando poi i bimbi sono stati alzati per essere con gli occhi al livello del plastico in H0m, ecco la meraviglia per quanto stava sul plastico. Le ragazze osservavano soprattutto tutte le piccole persone in scala, i ragazzi mi pareva che erano più interessati dai camion... ma nessuno che ha cercato di toccare. Già, perché è bello anche toccare solamente con gli occhi, ovviamente!

Aneddoto particolare, una delle docenti ha scoperto la placca di una locomotiva fissata alla parete e l'ha fotografata... e la spiegazione è stata affascinante, il cognome della docente corrisponde al nome della ditta costruttrice della locomotiva a cui una volta apparteneva quella placca, e poi non mi si dica che le coincidenze non esistono.

Assieme ai ragazzi i soci presenti hanno potuto passare una mattinata tranquilla e divertente... e brave anche le docenti!

E se riesumassimo l'idea di costruire una specie di scaletta che permette ai più piccoli di vedere anche gli impianti situati ad una certa altezza?

Un'idea già mi è balenata in testa... chissà...









## Ospiti a Mappo

*Bruno Pini*

L'08.-09.10.2022 abbiamo avuto una trentina di ospiti a Mappo provenienti da diversi cantoni (ZH, BL, BE, SH, ..), dalla Germania e dalla Francia che hanno potuto trascorrere assieme a noi un weekend... ferroviario. Le immagini seguenti mostrano alcuni momenti di questo annuale incontro.



Helmut Erle



Bruno Deiss DMC-ZH



Leonhard Imhof, Patrick Imhof, Christophe Jenny



Madre e figlio alla guida della Ae 6/6 ZUG costruita da Leonhard Imhof e Christophe Jenny







Patrick Imhof con la mamma che ha dato il nome alla RhB Ge 4/4 III 643 costruita da Leonhard Imhof









Dominic Pini e Peter Flühmann



## “Scarpe” in miniatura

*Dominic Pini*

*Molti leggendo il titolo si chiederanno... “ma cosa c’entrano le scarpe con la ferrovia”. Le scarpe nel gergo ferroviario sono dispositivi usati per rallentare, frenare i vagoni lasciati liberi di scorrere dopo esser stati sganciati da una locomotiva. Solitamente viene chiamata “staffa o scarpa d’arresto” o in tedesco “Hemmschuhe”.*

Da un pò avevo l’idea di costruire una “scarpa” in miniatura dopo aver visto quella originale a Mappo. Non essendo disegnatore (termine odierno: progettista meccanico) ho cercato in internet se ci fossero file CAD della scarpa disponibili. Poi, per compatibilità di formato ecc, ho chiesto a Oliver Fellmann, socio del DMC-ZH e progettista meccanico, di ridisegnare tutto da zero.

Negli anni ho sviluppato con Oliver una buona collaborazione: lui si occupa di disegnare in CAD, io mi occupo della programmazione CAD/CAM delle macchine e della produzione.

Il primo modello di scarpa è stato quello sovradimensionato ~1:5.5 compatibile con la rotaia ATAF (Montanstahl).

Essendo pignoli volevamo tuttavia riprodurre i modelli fedelmente in scala. Così Oliver durante il WE ospiti a Mappo ha preso tutte le misure dell’originale ATAF per poi ridisegnarlo in CAD.

Il secondo modello realizzato in 1:11 è compatibile con la rotaia Ball/Knupfer.

Dopo averle fresate dal pieno, le scarpe sono state termolaccate in giallo da Bruno Deiss, socio del DMC-ZH. Per avere una certa resistenza all’usura ho usato INOX quale materiale, poi lavorato dal pieno con una fresatrice professionale a 5 assi.

Volendo essere ancora più pignoli si è anche voluto realizzare il cartello d’avvertimento (Warnschild).

Sapendo che a Danilo Oppikofer piace anche “strusare”, gli ho chiesto se mi potesse fare questi cartelli in scala. Detto fatto. Ha preso le misure del “Warnschild” originale a Mappo per poi riprodurli in scala.

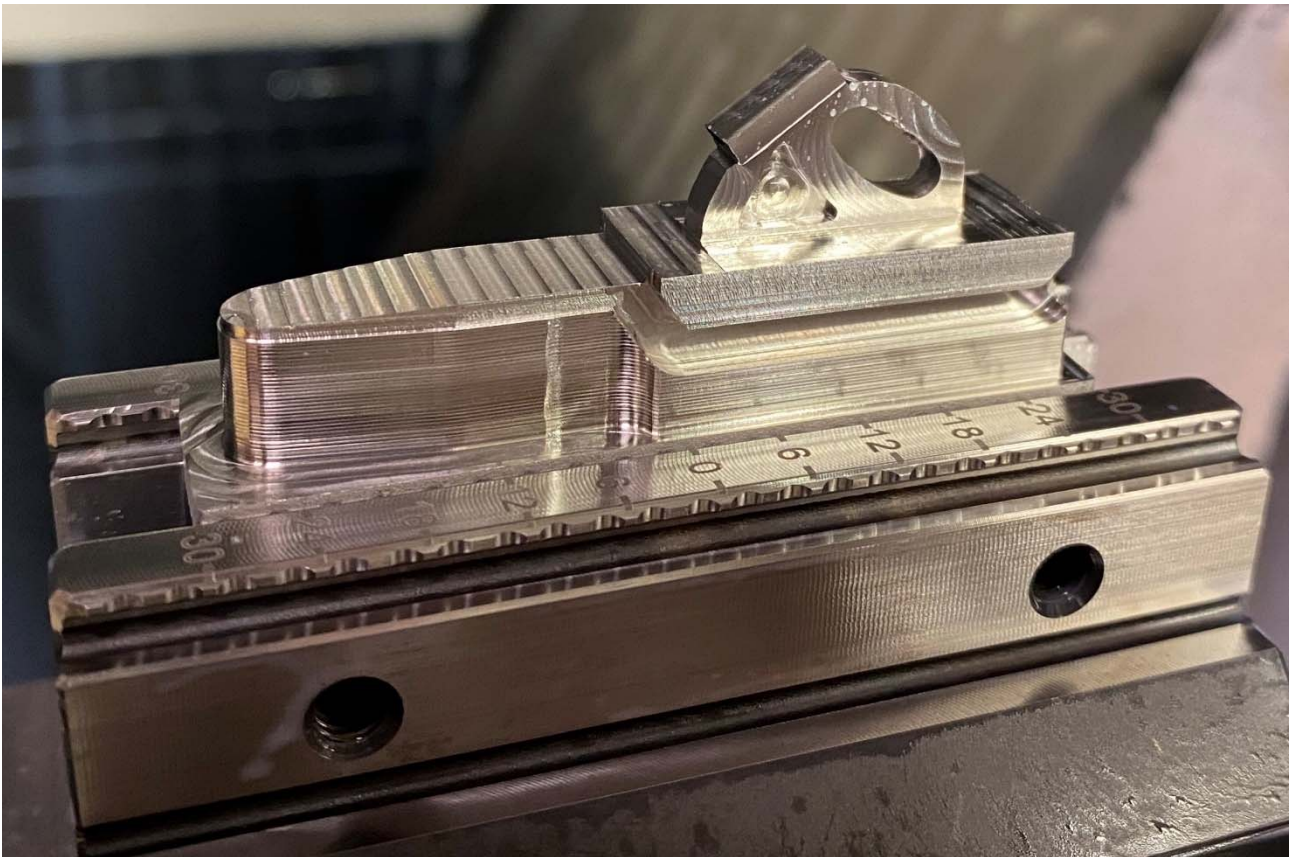
Alcune informazioni:

- Oliver ha creato il sito internet, contenente ancora poche informazioni essendo nuovo, “SLM - Swiss Locomotive Models - 5 Zoll Gartenbahn Zubehör” (vedi [www.swisslocomotivemodels.ch](http://www.swisslocomotivemodels.ch))
- È previsto di produrre anche le scarpe e i segnali 1:8 compatibili con la rotaia ATAF.
- La scatola regalo in legno l’ha realizzata un “cliente” per sua moglie, non io !!!
- Colori usati:
 

RAL 2009	called Traffic Orange (cartello)
RAL 1003	Safety Yellow (scarpa)

In un prossimo Bollettino presenteremo le caratteristiche, lo scopo e il modo d’uso, delle... “scarpe”.

Volete sapere qualcosa di curioso inerente alle “scarpe ferroviarie”? Leggete quanto riportato nel “Lo sapevate ... che ...”



Il pezzo in INOX durante la fresatura dal pieno



Pezzo grezzo dopo la fresatura



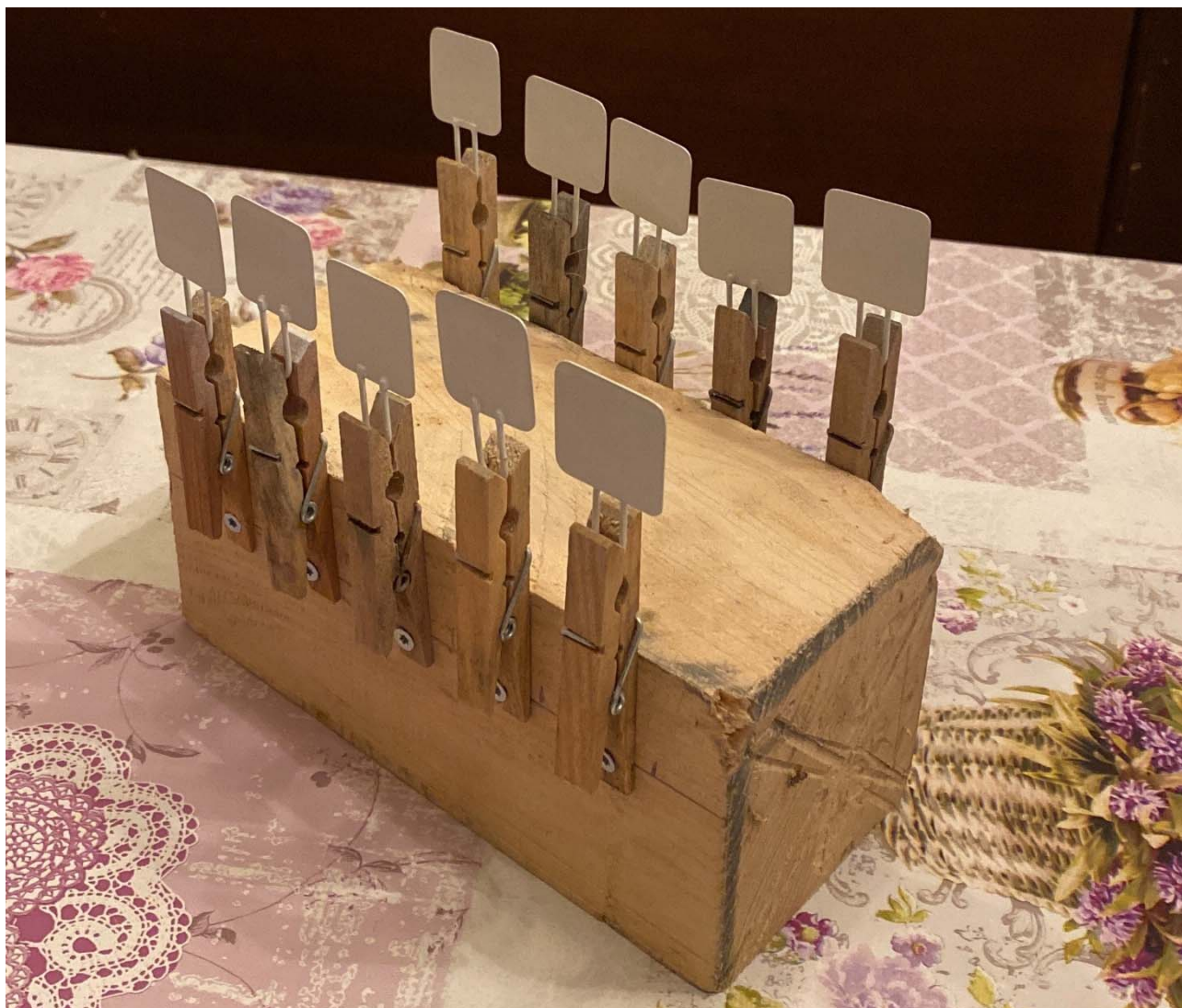
La scarpa in miniatura



Le scarpe in due scale, davanti dopo la sabbiatura, dietro dopo la termolaccatura



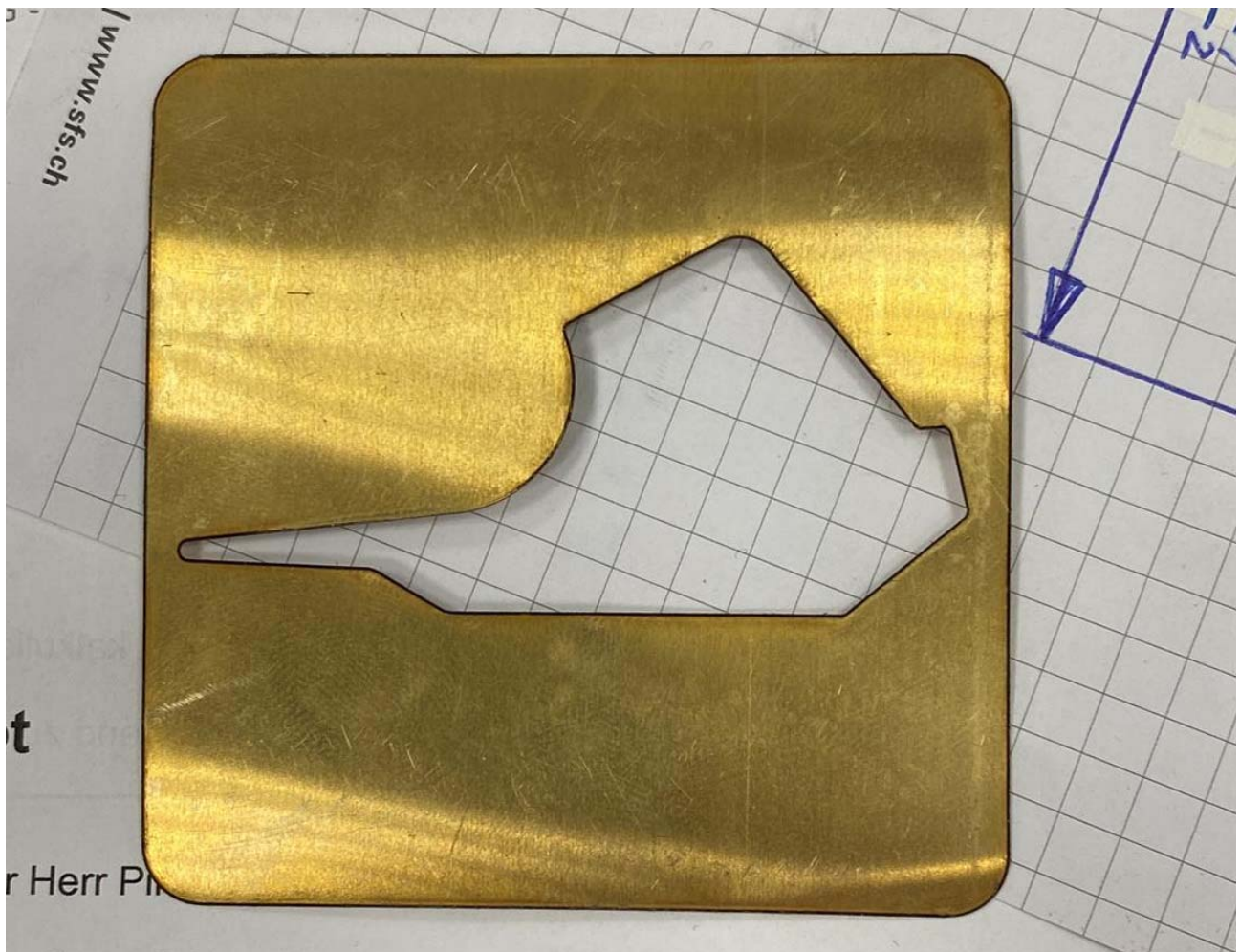
La prova di frenatura con vagoni in 5" e in 7 ¼" è funzionata perfettamente



Tavole dopo la spruzzatura del fondo



Tavole dopo la verniciatura



Sagoma della scarpa quale modello per la spruzzatura della tavola 1:5.5



Adesivi delle scarpe da incollare sulla tavola 1:11





Prossimo albero di Natale ?



set in scatola regalo



Il regalo era per lei

## Istruzioni Locomotiva Vapore – 4.parte

*La Redazione e Francesco Vignolini*

*Alcuni anni fa Francesco Vignolini ci aveva mostrato alcuni articoli riguardanti le*

*“ISTRUZIONI per il servizio del personale di macchina della trazione a vapore”*

*redatto nel 1942 dalla Società Anonima delle Ferrovie Nord Milano. Incuriositi, navigando in rete, abbiamo trovato copia di dette istruzioni. Grazie alle indicazioni di Francesco pubblicheremo su più Bollettini alcuni articoli di questo interessante documento.*



# SOCIETÀ ANONIMA DELLE FERROVIE NORD MILANO

Sede in Milano - Capitale L. 79.500.000 interamente versato e in corso di ammortamento

C. P. C. Milano N. 28331

## ISTRUZIONI per il servizio del personale di macchina della trazione a vapore

MILANO - LUGLIO 1942 - XX

Tipografia ALA - Varese

Nella Parte II dedicata all'istruzione sull'uso delle locomotive possiamo trovare i seguenti articoli:

- Art. 1. - Manovra del regolatore e della leva d'inversione
- Art. 2. – Controvapore
- Art. 3. - Alimentazione del fuoco in caldaia
- Art. 4. - Alimentazione dell'acqua in caldaia
- Art. 5. - Scivolamento delle ruote
- Art. 6. - Eiezioni d'acqua dal camino
- Art. 7. - Osservazioni sullo scappamento
- Art. 8. - **Locomotive a vapore surriscaldato**
- Art. 9. - Lubrificazione dei cilindri

[ndr]	Art.1, Art.2, Art.3	pubblicati nel Bollettino 2017.01 GEN-MAR
	Art.4, Art.5, Art.6	pubblicati nel Bollettino 2018.04 OTT-DIC
	Art.7	pubblicato nel Bollettino 2018.04 OTT-DIC

--- continuazione ---

### **Art. 8. – Locomotive a vapore surriscaldato – 1.parte**

*Gli scopi del surriscaldamento del vapore sono:*

- 1. soppressione dell'acqua trascinata dal vapore;*
- 2. soppressione del fenomeno di periodica condensazione nel cilindro;*
- 3. aumento del volume del vapore.*

*Sembra anche accertato che il vapore surriscaldato sia un conduttore del calore assai meno buono del vapore saturo, dimodochè col surriscaldamento si ha anche il vantaggio di un minore disperdimento di calore.*

*Dei vantaggi inerenti alla soppressione del trascinamento dell'acqua è inutile parlare, perché troppo evidenti: vedasi del resto quanto si è detto parlando delle eiezioni d'acqua dal camino.*

*Esaminiamo piuttosto le altre due questioni e premettiamo che un vapore si dice surriscaldato quando, non essendo più in contatto coll'acqua, viene portato ad una temperatura superiore a quella alla quale venne generato.*

*Il vapore saturo d'una caldaia che lavora a pressione di 10 kg per cmq. ha una temperatura di 183°; se noi lo riscaldassimo in contatto dell'acqua di altri 8° avremmo del vapore saturo sotto pressione di 12 kg; se noi invece lo scaldiamo di 8°, quando non è più in contatto dell'acqua, abbiamo del vapore surriscaldato di 8° sotto pressione ancora di 10 kg.*

*Nel vapore saturo ad una data temperatura corrisponde sempre una data pressione e viceversa; col vapore surriscaldato la temperatura può salire comunque al di sopra di quella del vapore saturo, dando luogo ad aumento di pressione quando non si varia il volume, oppure ad aumento di volume quando non si varia la pressione, come si fa nelle locomotive.*

*Il vapore surriscaldato è uno stato intermedio fra quello del vapore saturo e quello dei gas e tanto più le sue leggi si accostano a quelle dei gas, quanto maggiore è il suo grado di surriscaldamento.*

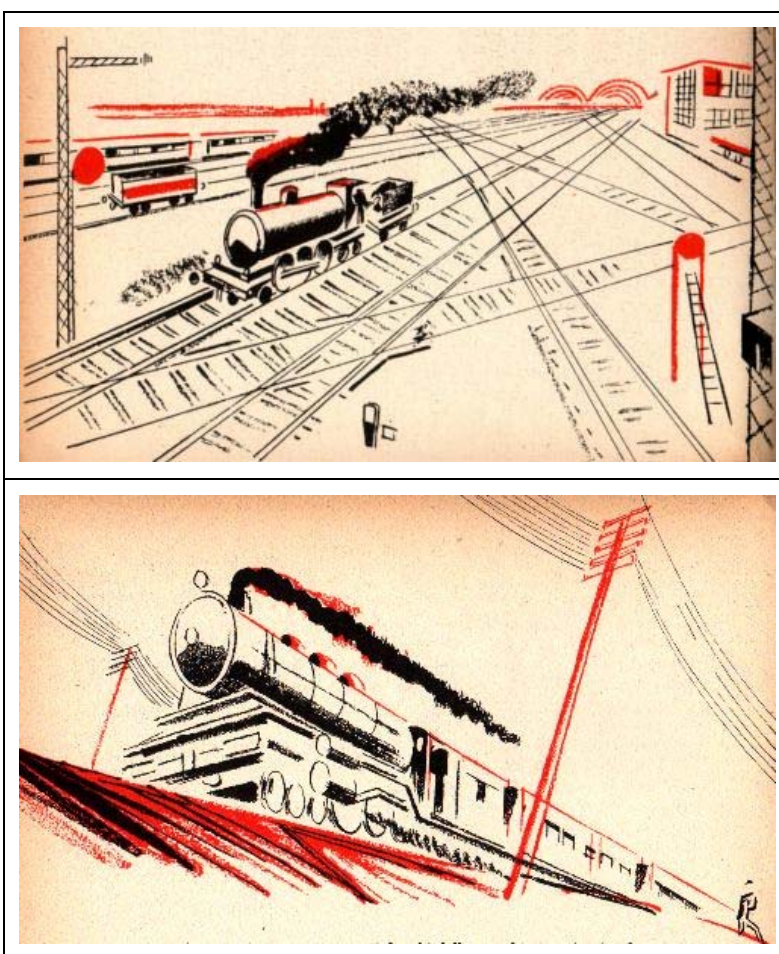
*Ciò premesso vediamo come si comporta il vapore saturo durante il suo lavoro entro il cilindro d'una locomotiva.*

*Supponiamo pure che esso entri, cosa che non si verifica mai, assolutamente privo d'acqua nel cilindro: trovando il cilindro a temperatura più bassa della sua, esso in parte si condensa e si deposita sotto forma di minute goccioline che coprono l'interno del cilindro; il calore perduto dal vapore riscalda le pareti del cilindro e quando comincia la scarica la pressione si riduce al punto di diventare inferiore a quella che corrisponde alla temperatura delle pareti del cilindro; allora il cilindro restituisce al vapore il calore sottrattogli, rievaporizzando l'acqua depositata sulle sue pareti: la rievaporazione, resa facile dalla stato d'estrema divisione dell'acqua, raffredda di nuovo rapidamente il cilindro e riscalda il vapore che non lavora più.*

*Riassumendo: ad ogni corsa dello stantuffo v'è una sottrazione di temperatura, e quindi di pressione, al vapore attivo e una elevazione di temperatura al vapore inattivo.*

*Supponiamo ora di mandare nel cilindro invece di vapore saturo vapore sufficientemente surriscaldato: questo all'entrata nel cilindro troverà una temperatura un poco più bassa e quindi subirà una lieve diminuzione di temperatura, ma non condensazione, ed all'uscita avrà un lieve aumento di temperatura, ma non rievaporazione. Dunque nel secondo caso si risparmia il calore latente della massa condensata nel primo caso; circa 530 calorie per ogni kg di vapore condensato e cioè oltre 10 volte quanto si perde per l'abbassamento di 100° di un'eguale massa di vapore surriscaldato.*

--- continua in un prossimo Bollettino ---



Immagini a corredo tratte da ***Il libro dei treni***, aneddoti, notizie, impressioni, ricordi narrati da Giuseppe Latronico, illustrati da Filiberto Mateldi, UTET, Torino, 1945.

## Notizie dell'ultima ora e comunicazioni in breve ...

*Il Comitato e la Redazione*

### slowUp Ticino 2023

Anche durante la manifestazione slowUp Ticino.2023 organizzeremo una circolazione pubblica straordinaria. Durante tutta la giornata di **domenica 23.APR.2023 09:30 – 17:00** la nostra Miniferrovia sarà aperta al pubblico che avrà così la possibilità di circolare con i nostri convogli. La manifestazione potrà dare grande visibilità alla nostra Associazione.



Dal sito [www.slowup.ch/ticino](http://www.slowup.ch/ticino):

*Domenica 23 aprile 2023 - dalle 10.00 alle 17.00 slowUp Ticino propone uno dei percorsi più lunghi in assoluto. Un tracciato di ca 50 Km, che si snoda tra i due poli principali di Locarno e Bellinzona, interamente chiuso al traffico motorizzato. Un itinerario molto bello che idealmente accomuna le zone lacustri del Locarnese a quelle del Piano di Magadino fino al Bellinzonese e ai castelli.*

- *Un percorso di ca 50 km interamente chiuso al traffico motorizzato*
- *Una giornata di festa da trascorrere in movimento all'aria aperta*
- *Movimento a piedi, in bicicletta, con i pattini, ecc.*
- *Il ritmo e la distanza possono essere scelti autonomamente*
- *È possibile entrare e uscire dal percorso in un punto qualsiasi*
- *Vi è unicamente un senso di marcia da rispettare*
- *Lungo il percorso sono organizzate feste, punti di ristoro ed altre postazioni con attività*
- *La partecipazione è libera e gratuita*





## Alcune pubblicazioni

La Redazione

Alcune delle seguenti pubblicazioni sono consultabili presso la sede ATAF di Mappo-Minusio

**LOKI** 

9|2022  
www.loki.ch

Das Schweizer Modellbahnmagazin

Getreidewagen von Aare Valley Models    Die Ostschweiz feiert 175 Jahre Eisenbahn    Mit Miniaturfiguren Geschichten erzählen

130  
Jahre  
IRR

HEIDI

Bellevue Euro 12,90

Deutschland Euro 12,90

4 93862 708007

Da consigliare l'articolo sul 20. Giubileo della miniferrovia di Staufen AG.

## Lo sapevate ...

*diversi soci*

---

**che ...** una staffa d'arresto dorata è stata regalata a Doris Leuthard per l'addio nel 2018 da Consigliera Federale?



Perché questo regalo? Il motivo è che, secondo alcuni critici, la ex Consigliera Federale "usava il freno" nella politica di trasferimento della merce dalla strada alla ferrovia.

---

## Frivolezze fotografiche e non ...



Il treno dei Castelli a Bellinzona

La trazione elettrica ha contagiato anche il treno turistico di Bellinzona. Infatti il trattore (locomotiva) con motore a combustione è stato sostituito con uno interamente a trazione elettrica costruito in Austria ([www.funtrain.info](http://www.funtrain.info)).

Alcuni dati.

- Motore da 160kW (210 CV)
- Tecnica Nissan Leaf
- Autonomia fino a 200 km in combinazione con stazioni di ricarica rapida
- Batterie al litio
- Recupero di energia, avviso di distanza, riconoscimento segnaletica stradale, rilevamento intelligente della sonnolenza, assistenza alla partenza in salita, assistenza alla frenata d'emergenza, rilevamento dei pedoni
- Pompa di calore per il riscaldamento
- Freni idraulici ad aria

## Scadenze



**Associazione Ticinese  
Amici della Ferrovia**

6648 Minusio  
[www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

Find us on  
**Facebook** [www.facebook.com/atafminusio](https://www.facebook.com/atafminusio)





**I NOSTRI TRENI CIRCOLANO:  
UNSERE ZÜGE FAHREN:  
NOS TRAINS CIRCULENT:**

solo con bel tempo / nur bei schönem Wetter / seulement avec beau temps



**Orario Fahrplan Horaire 2023**

Aprile	9 / 23 <sup>(1)</sup>	14.30 – 17.30
Maggio	14 / 28	
Giugno	11	<sup>(1)</sup> 09.30-17.00 slowUp
Giugno	25	
Luglio	13 / 16 / 20 / 23 / 27 / 30	20.00 – 21.30
Agosto	3 / 6 / 10 / 13	
Agosto	27	
Settembre	10 / 24	14.30 – 17.30
Ottobre	8 / 15 / 22	
Dicembre	2	14.00 – 16.30

Siamo in sede a Mappo

- ogni giovedì a partire dalle 20.30
- ogni sabato a partire dalle 14.30

**Circolazione soci + lavori manutenzione**

- vedi [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

**Club Ospiti a Mappo**

- sabato/domenica 07-08.OTT.2023

**Circolazione a Zurigo DMC-CH**

- **???.???.2023**
- 3½" + 5"
- Presidente: Norbert Toldo
- [www.dmc-ch.ch](http://www.dmc-ch.ch)

**Festival Internazionale Bouveret VS**

- 02.-11.GIU.2023
- 5" + 7¼"
- Presidente CASV: Yves Marclay
- Responsabile: Steve Langmeier
- [www.swissvapeur.ch](http://www.swissvapeur.ch)

**Ritrovo vaporisti – Dampfbahn Aaretal**

- **???.???.2023**
- 5" + 7¼"
- Presidente: Manuel Burkhalter

[www.dampfbahn-aaretal.ch](http://www.dampfbahn-aaretal.ch)

**Festival Int.Ysebähkli am Rhy BL**

- 26--27.AGO.2023
- 5" + 7¼"
- [www.ysebaehkli-am-rhy.ch](http://www.ysebaehkli-am-rhy.ch)

**Festa d'estate a Einsiedeln MECE**

- 04.-06.AGO.2023
- 5" + 7¼"
- Presidente: Roger Hungerbühler
- [www.mece.ch](http://www.mece.ch)

**Tag der offenen Barriere a Glattfelden**

- **???.???.2023**
- 5"
- Presidente: Yannick Rechsteiner
- [www.modellbahnfreunde.ch](http://www.modellbahnfreunde.ch)

**Einsiedler Modellbörse 2022**

- 12.MAR.2023
- Stefan Casanova 079.635 5932
- [www.mece.ch](http://www.mece.ch)

**Faszination Modellbau D-Friedrichshafen**

- 03.-05.NOV.2023
- [www.faszination-modellbau.de](http://www.faszination-modellbau.de)

„Eine Lösung hatte ich,  
aber die passte nicht zum Problem“

Sprichwort aus Kanada

„Avevo una soluzione,  
ma non si adattava al problema“

Proverbio canadese